

## GLOSARIO

**Aeronave de línea aérea.** Aeronave con una capacidad específica de asientos operada por una línea aérea, de acuerdo a lo estipulado en el Artículo 14 CFR 139.

**Aeronave impulsadas por turbina.** Aeronave impulsada por motores de turbina, incluyendo turbojets y turbopropulsados, excluyendo aeronaves turbocargadas y las de ala rotatoria.

**Aeropuerto.** Superficie que se utiliza o se intenta utilizar para aterrizaje o despegue de aeronaves, que incluye sus edificios e instalaciones (14 CFR 139.3).

**Aeropuertos para aeronaves de pistón.** Cualquier aeropuerto que da servicio primordialmente a aeronaves de ala fija impulsadas por motores de pistón. El uso incidental de un aeropuerto por aeronaves de ala fija impulsadas por turbina, no debe alterar esta designación. Sin embargo, dichas aeronaves no deben hacer base en este tipo de aeropuertos.

**Aeropuertos públicos.** Cualquier aeropuerto de propiedad pública o privada, cuyo uso o intención de uso sea de carácter público.

**Área de movimiento.** Las pistas, calles de rodaje y otras áreas de un aeropuerto que son utilizadas para el tránsito y espera entre pistas y plataformas antes, durante o después del aterrizaje, excluyendo plataformas de carga y áreas de estacionamiento de aeronaves (14 CFR 139.3).

**Atractivos para fauna silvestre.** Cualquier estructura hecha por el hombre, práctica de uso de suelo o cualquier característica geográfica, ya sea natural o artificial, que pueda atraer o dar sustento a fauna silvestre que represente un riesgo para la aviación dentro de la zona aeronáutica, área de movimientos de aeronaves, plataformas o áreas de estacionamiento de aeronaves. Estos atractivos pueden incluir determinadas condiciones arquitectónicas y de paisaje, sitios de depósito de desechos, plantas de de tratamiento de aguas residuales, actividades agrícolas o acuícolas, minas o humedales (AC 150/5200-33).

**Aves migratorias.** “Una ave migratoria es aquella que, independientemente de su origen, o si haya sido criada o no en cautiverio, que pertenezca a las especies enlistadas en la sección 10.13 (Art. 50 CFR); o que sea una mutación o un híbrido de cualquiera de esas especies, incluyendo cualesquiera de sus partes, nidos o huevos, o cualquiera de sus productos, ya sea que estén o no manufacturados, que consistan o estén compuestos total o parcialmente de cualquiera de dichas aves, o cualquiera de sus partes, nidos o huevos”. (Art. 50 CFR 10.12). Esta lista incluye casi todas las especies de aves nativas de los Estados Unidos, con la excepción de las aves de caza no migratorias, tales como: faisanes, pavos y urogallos. Las especies introducidas o que habitan sólo el territorio de los E.U.A., como los cisnes sordina, gansos de cola

gris, patos almizcleros, estorninos pintos, gorriones ingleses y palomas domésticas (pichones), no están incluidas en la lista del Art. 50 CFR 10.13 y por lo tanto, no están protegidas por las leyes federales.

**Aves que representan un riesgo para la aviación.** Ver fauna que representa un riesgo para la aviación.

**Borde o ecotono.** Límite en donde se encuentran dos tipos de cubierta vegetal. Estas zonas de transición normalmente proporcionan mayor diversidad de vegetación y características de hábitat, que pueden contribuir al incremento en la diversidad y número de las especies de fauna silvestre.

**Cañón de propano.** Cilindro hueco que produce una explosión a través de la ignición de una cantidad específica de propano en intervalos programados o eventuales, cuyo ruido tiene como intención provocar temor y ahuyentar la fauna silvestre.

**Capacidad de carga.** Es el número máximo de animales de determinadas especies, cuyo hábitat es capaz de soportar sobre una base de sustentabilidad. La meta de los programas de manejo de fauna silvestre en aeropuertos, es eliminar o minimizar la capacidad de carga que poseen los hábitats para las especies que representan un riesgo para la aviación.

**Captura de fauna silvestre.** Realizar o intentar perseguir, cazar, disparar, herir, matar, atrapar, tomar o coleccionar cualquier especie de fauna silvestre (50 CFR 10.12).

**Cenizas de incineradores.** Residuo fino producto de la incineración completa de alguna fuente de combustible orgánico. Las cenizas son el resultado de la combustión de carbón o desperdicios usados para operar una planta generadora de energía.

**Certificado de Operación Aeroportuaria.** Certificado emitido bajo los términos del Artículo 14 CFR 139, para la operación de un aeropuerto que da servicio a las operaciones de líneas aéreas.

**Cobijo o cubierta vegetal.** Vegetación que cubre una superficie de tierra y sirve como refugio para fauna silvestre que se encuentra anidando, descansando, o alimentándose.

**Depósito de desechos.** Uso activo de un área desprovista de vegetación en donde se dispone basura y se permite su acumulación en la superficie, sin cubrirla o compactarla periódicamente. Esto incluye áreas, tanto autorizadas como no autorizadas.

**Depósito de desechos percederos.** Rellenos sanitarios, basureros, pozos o zanjas de filtración de aguas residuales o instalaciones similares, cuyas actividades incluyen el procesamiento, incineración, almacenamiento u algún otro tipo de método para disposición de desechos de materia orgánica, desperdicios y basura.

**Desechos perecederos.** Desechos de materia orgánica que sufren un proceso de descomposición.

**Fauna silvestre.** Cualquier animal silvestre, incluyendo mamíferos, aves, reptiles, anfibios y peces ... (50 CFR 10.3). Como se ha usado en este manual, fauna silvestre incluye también animales domésticos que se encuentren fuera del control de sus propietarios (14 CFR 139.3).

**Fauna Silvestre que representa un riesgo para la aviación.** Especies de fauna silvestre (aves, mamíferos, reptiles), incluyendo animales domésticos sin control, que se asocian con los problemas de impactos con aeronaves y que son capaces de causar daño estructural a las instalaciones aeroportuarias, o actuar como atractivos para otras especies de fauna silvestre que representan un riesgo de impacto (Circulares de Aviso 15/5200-33 – Atractivos de Fauna Silvestre que representa un riesgo para la aviación, dentro o cerca de Aeropuertos; 14 CFR 139.3).

**Helipuerto.** Aeropuerto o área de un aeropuerto utilizado para aterrizaje y despegue de helicópteros. (14 CFR 139.3).

**Impacto con aves.** Ver impactos con fauna silvestre.

**Impacto con fauna silvestre.** Se considera que ha ocurrido un impacto con fauna silvestre cuando:

1. Un piloto reporta haber impactado una o más aves u otra fauna silvestre;
2. El personal de mantenimiento identifica daño en la aeronave como consecuencia de un impacto con fauna silvestre;
3. El personal de tierra reporta haber observado una aeronave impactar una o más aves u otra fauna silvestre;
4. Los restos de una ave u otra fauna silvestre, ya sea en su totalidad o en parte, son encontrados dentro de los 200 pies (65 m) de distancia de la línea central de una pista, a menos que se identifique que la muerte del animal tiene una razón diferente;
5. La presencia del animal en el aeropuerto tuvo efectos negativos significativos durante un vuelo, por ejemplo despegue o aterrizaje abortados, parada de emergencia a alta velocidad, la aeronave dejó el área de pavimento para evitar la colisión con un animal (Transport Canada, Grupo Aeropuertos, *Manual de Procedimientos de control de Fauna Silvestre*, Publicación Técnica 11500E, 1994).

**Impacto con mamíferos.** Ver impactos con fauna silvestre.

**Línea aérea.** Persona física o moral que posee o se le requiere poseer, un certificado de operación de línea aérea emitido bajo el Artículo 14 CFR 139, mientras opere una aeronave de línea aérea, tal como está definido en dicho artículo.

**Lodos de aguas residuales.** Material residual resultado del tratamiento secundario o terciario del agua del drenaje municipal y/o industrial, incluyendo el lodo de aguas residuales, como se refiere en el Art. 40 CFR Parte 401 de las Normas y Lineamientos de Descargas de Agua de la USEPA.

**Margen de pista.** Área adyacente al borde de las pistas pavimentadas, calles de rodaje o plataformas que proporciona una transición entre el pavimento y la superficie adyacente, soporte a una aeronave que se salga del pavimento, superficie de drenaje y protección al impacto de los gases de escape (ver AC/150/5300-13).

**Migración.** Movimiento periódico de las especies de fauna silvestre de un área geográfica a otra, normalmente en correlación con los cambios estacionales de clima.

**Operación de línea aérea.** Aterrizaje o despegue de una aeronave perteneciente a una línea aérea, que incluye el período de tiempo de 15 minutos antes y después del despegue o aterrizaje (14 CFR 139.3).

**Operador Aeroportuario.** Operador (público o privado) o patrocinador de un aeropuerto de uso público.

**Pesticida.** (1) cualquier sustancia o mezcla de sustancias utilizadas para prevenir, eliminar, repeler o mitigar cualquier plaga, (2) cualquier sustancia o mezcla de sustancias que sean utilizadas como regulador, defoliante o deshidratante de plantas, y (3) cualquier estabilizador de nitrógeno (7 U.S.C.A. 136 [u]).

**Pirotécnicos.** Diversos tipos de proyectil de combustión disparados por rifles, escopetas, pistolas u otro dispositivo, que producen ruido, luz y humo con el objeto de ahuyentar la fauna silvestre.

**Planta de tratamiento de aguas residuales.** Cualquier dispositivo o sistema utilizado para almacenar, tratar, reciclar o recuperar aguas residuales municipales o industriales, incluyendo Trabajos de Tratamiento Públicos (POTW), como se define en la Sección 212 del Decreto de Control de Contaminación de Aguas Federales (P.L. 92-500), y de acuerdo a la enmienda al Decreto de Saneamiento de Aguas de 1977 (P.L. 95-576) y al Decreto de Calidad del Agua de 1937 (P.L. 100-4). Esta definición incluye cualquier pre-tratamiento que involucre la reducción en la cantidad de contaminantes, la eliminación de contaminantes o la alteración de las propiedades naturales de los contaminantes en aguas de deshecho, previo a, o en lugar de la descarga, o que de alguna otra manera introduzca dichos contaminantes en un POTW (40 CFR 403.3 [o], [p], [q]).

**Poseedor del certificado.** Es el poseedor de un certificado de operación aeroportuaria o un certificado limitado de operación aeroportuaria.

**Relleno Sanitario Municipal.** Área específica de tierra o excavación que recibe desechos domésticos y que no es una unidad susceptible para otro uso de suelo, superficie embargable, pozo de inyección o pila de desechos. Un relleno sanitario puede recibir también otro tipo de desechos sólidos industriales, de acuerdo al Decreto de Recolección para Conservación de Recursos, apartado D. El relleno sanitario puede ser propiedad pública o privada. Se puede tratar de un relleno sanitario nuevo, uno existente o una ampliación (40 CFR 257.2).

**Suelo aeroportuario no aeronáutico.** Propiedad del aeropuerto usada para propósitos diferentes pero compatibles con la aviación, que al mismo tiempo da servicio al propósito principal para el que fue adquirido; su uso es claramente benéfico para el aeropuerto.

**Tipos de cubierta vegetal.** Un término descriptivo que caracteriza la composición vegetal y características físicas de un grupo vegetal.

**Zona aeronáutica para aproximación o despegue.** Espacio aéreo, dentro de las 5 millas (8.45 km) establecidas para un aeropuerto, a través del cual la aeronave se mueve durante su aterrizaje o despegue.

**Zona de protección de pista (RPZ).** Área fuera del final de la pista para reforzar la protección tanto de la gente como de la propiedad en tierra (ver AC 150/5300-13). Las dimensiones de esta zona varían de acuerdo al diseño del aeropuerto, aeronave, tipo de operación y mínimos de visibilidad.